

Letare di Fabian Ros al Comitât 482

A proposit dal insegnament de lenghe furlane a scuele stant ae leç 482/99, us pant chestis osservazions partint de mê esperience personâl. O volarès a chest proposit scomençâ di une realtât specifiche, v. a s. de situazion te scuele frecuentade par trê agns di gno fi: la scuele mezane “Manzoni” (p. Garibaldi) di Udin.

In cheste scuele l’insegnament de lenghe furlane si è davuelt cussì:

an scolastic 2002-2003

10 oris in dut (ma dome di culture e no di insegnament de lenghe).

an scolastic 2003-2004

15 oris in dut (prof. Licio De Clara)

an scolastic 2004-2005

1 ore par setemane a scomençâ dal mê di Fevrâr (prof. Osualdini)

Tal an scolastic 2003-2004 lis leziions a vignivin fatis intune fasce orarie metude tal dopomisdì, obleant cussì i arlêfs a un dopli rientri setemanâl. (2 rientris invece di 1).

Tal an scolastic 2004-2005, invece, lis leziions a vignivin fatis in contemporanie cu lis leziions di altris materiis. Pa la cuâl, vint soreposizion di oraris, i arlêfs che a seguissin lis oris di furlan, a scugnin pierdi une ore di une altre materie.

Chesta situazion anomale e met in dificolât sedi i arlêfs che i insegnants di chês altris materiis. Il prin risultât evident (sedi intune situazion di un ulteriôr rientri sedi, e ancjemò piês, tal secont câs) al è che une buine part dai gjenitôrs che a vevin optât pal furlan a àn ritirât i lôr fis. Di une stime che o ai fat te scuele di p. Garibaldi a Udin, al ven fûr che su 80 arlêfs a àn dât *forfait* 24 di lôr (cuasi il 30%). Ma o pensi che si trati di un dât otimistic, stant che tal grup li che si cjate gno fi, dispès si podevin contâ dome... doi presints, e ae fin dal an dome... un (1). (*)

Bisugne a chest proposit marcâ il fat che la opzion al è un dât dome virtuâl, stant che nol esist oblic di frecuence ni registri des presincis, ni valutazion di nissun gjenar. Il furlan e je dome une materie ipotetiche.

Di notâ che daûr dai dâts publicâts sul *Messaggero Veneto* ai 30 di Dicembar dal 2004, pe scuele mezane Manzoni di Udin a risultavin 163 adesions (ma al è probabil che chest dât al tegni dentri ancje la sucursâl di vie Cussignacco).

Risultâts compagns tal an precedent (2003-2004) li che spes tal grup di gno fi – soledut tor de fin dal an – i arlêfs a risultavin in... un (dome gno fi).

Al è evident che scugnint fâ un ulteriôr rientri o scugnint saltâ une ore di une altre lezion, soledut pai arlêfs che magari a àn dificoltâts in cualchi materie, la robe normâl e je chês di bandonâ lis leziions di furlan, materie che no dome no je obbligatorie, ma che no risulde, di fat, nancje come materie valutade e ripuartade su la pagjele. Duncje dal dut inutile sul plan dal *curriculum* scolastic.

Chest ultin aspjet al è indicatîf di une situazion che e je dal dut anomale: la lenghe furlane e varès di jessi par leç materie di studi curiculâr, e, cun dut a chest, no comparîs di nissune bande. Ven a stâi che no à nancje il status, par esempli, de religjon (ancje chês materie facultative).

Bisugne ancje segnalâ che jo, tant che gjenitôr, no ai mai vût nissune comunicazion scrite de bande dai responsabii de scuele su oraris, mûts e tims dal cors, cundut che mi sedi fat sintî plui voltis, in ducj e trê i agns e in dutis lis manieris, protestant par stiçâ rispuestis e par vê informazions (ancje traviars avocat).

Di cheste mê esperience personâl in chescj trê agns o ai podût tocjâ cun man la dificolât di fâ valê i miei dirits. E duncje o pues imaginâ la situazion li che si cjatin altris gjenitôrs come me. Di fat nol esist nissun pont di riferiment istituzionâl li che il citadin al puedi indreçâsi, la scuele no furnîs informazions, no esist la pussibilitât di metisi in contat cun altris gjenitôrs e v.i.

Po stâi che in altris scuelis - pe capacitât e volontât dai insegnants e dai presidis - cheste materie e vegni tratade in maniere corete e che la leç e vegni aplicade a ducj i efets. Ma chest nol gjave nuie ae gravitât de situazion e al fat che si cjatìn denant di un esempli palês di no rispjet de leç. Anzit, metint i citadins intun stât di disparitât, si da il câs che le rindi plui grivie.

A chest proposit o ai cirût di vê cualchi informazion in plui traviers dai gjenitôrs che o cognòs, par fâ un piçul scandai de situazion in altris istitûts scolastics.

Di ce che o ai podût savê nol è che intes altris scuelis la situazion e sedi plui sflandorose.

O ai scuviert che a esistin scuelis li che il cors di furlan (ancjemò vuê) nol è mai stât inviât!

- Par esempli te scuele elementâr di Cjasteons di Strade, di fat, lis leziions di furlan ancjemò vuê (Mai 2005) no son mai stadis ativadis.

- Te scuele mezane “Tiepolo” di Udin (li che lis adesions a jerin stimadis tor dal 50-60% dai arlêfs), lis leziions a risultavin tocjâ dome argoments relatîfs ae culture e no al insegnament de lenghe (2 – 3 oris par setemane logadis intal dopomisdì). Chestis leziions cumò a son stadis sospindudis e di furlan no si fevele plui.

- Te scuele elementâr di Sedean la partecipazion e je stimade tor dal 80% dai arlêfs. Ma il cors si svilupe ator di projets specifics (p. e. : “I mistîrs di une volte”) che a dan plui la idee di un lavôr di ricercje antropologjiche e culturâl che di un vêr cors di insegnament de lenghe. Robis dal stes stamp si fasevin ancje prime de leç 482.

- Te scuele mezane di Sedean il cors al ven fat a ducj. Chest an su la base de traduzion di un test.

Ma ni te scuele mezane ni te scuele elementâr, il cors al è subiet a valutazion e la materie no comparis su la pagjele.

- Te scuele mezane di Basilian il furlan al ven efetivementri insegnât ma cuntune frecuentazion une vore basse di arlêfs. Par es. intun grup che al fâs calcul di trê classis (59 arlêfs) come 3 (1 par classe) a àn optât par cheste materie (cirche il 5%). Percentuâl che e je une vore lontane di chês che a vegnin propagandadis sui gjornâi. Lis leziions (1 ore par setemane) si davuelzin di sabide te ultime ore. I arlêfs che no fasin furlan a fasin revision di talian. Une robe positive che o vin di notâ par cheste scuele e je che la materie e risulde te pagjele dongje di chês altris materiis.

Al coventarès fâ un scandai plui larc par capî la situazion reâl li che si cjate l’insegnament di cheste materie e chest sedi sul plan cuantitatîf (e no basantsi dome sui dâts “uficiâi” des opziions che o vin viodût a son di fat dome virtuâls), sedi sul plan cualitatîf e dai contignûts, cul obietîf di rivâ a otignî, par ducj, chescj ponts fundamentâi: (1) insegnament de lenghe (2) nissun pregiudizi o discriminazion pai arlêfs che a àn sielzût cheste materie (3) comparizion e valutazion te pagjele e regjistri des presincis come par ogni altre materie di studi (4) informazion ai gjenitôrs sui lôr dirits e su timps e modalitâts di insegnament.

Cundut che la mê cognossince de situazion e puedi jessi considerade parziâl mi sint istès di trai chestis conclusions:

O podìn dî che la aplicazion de leç 482 par chel che al rivuarde l’insegnament de lenghe furlane a trê agns de jentrade in vigôr di cheste ultime e a 6 de sô aprovazion e regjistri un sostanziâl faliment; faliment che al diven di une clare mancjance di volontât di cui che cheste leç al varès di fâle funzionâ (sedi de bande des istituzions locâls che dai organisims statâi), ma ancje spie dal disinterès de nestre classe politiche che, cun ogni probabilitât, e calcole come debule une bataie che no puartarès dongje cuissà ce tancj vôts.

Ma il faliment al ven ancje dal implant stes de leç che al samee metût dongje a pueste par zirâ a vueit.

Bisugne ancje dî che cussì come che e je inmaneade cumò la leç no permetarà mai il spanîsi reâl dal insegnament di cheste materie tes scuelis.

Une situazion discriminatorie:

Il fat che l'insegnament dal furlan 1) al vegni plaçât intune fasse fûr dal normâl orari di studi (che al à di jessi compagn par ducj i students) o che adiriture si soreponi al insegnament di altris materiis (impedint cussì la frecuentazion normâl di chês altris lezioni ai arlêfs che a fasin furlan); 2) che cheste materie no vegni valutade e no vegni ripuartade su la pagjele come dutis chês altris materiis, a son di considerâ fats discriminatoris tai confronts dai arlêfs che a àn sielzût cheste materie di studi e duncje a son di considerâ ilegjetims e lesîfs di un dirit e di denunciâ ai orghins competents, prin di dut al Uffici scolastic che al à il dovê di dâ des indicazioni precisis a chest rivuart.

Plui in gjenerâl:

Il fat che l'insegnament de lenghe furlane al sedi facultatîf e che tal stes timp e sedi materie curicolâr al è un fat anormâl e paradossâl. Nol esist di fat nissun motîf sostanziâl o logjic par che cheste materie e vedi chest tratament: il furlan no je une religjon e duncje nol pues jessi subiet a un criteri di acetazion o di refût su la fonde di convinziions personâls di fede o di cussience; il furlan no je une ideologjie, parcè che se al fos cussì il so insegnament al sarès dal dut anticostituzionâl. Il furlan e je une lenghe, e e je la lenghe dal puest, e duncje materie di studi e (se materie di studi a ducj i efjets) no si capîs parcè che e varès di jessi facultative.

La facultativitât in chest câs e je incompatibile cul principi di dirit/dovê (compagn par ducj), e je incomprendibile, no motivade e duncje discriminatorie.

O crôt duncje che se di une bande o vin di lotâ parcè che la leç e vegni daurman rispietade e aplicade dal dut, di chês altre bande o vin di puartâ indenant une bataie pe modifiche de leç par gjavâi chei aspiets contradditoris che le rindin discriminatorie (pal fat che e ven considerade materie di serie B) e contrarie ai dirits linguistics e ai dirits costituzionâi.

Responsabilitâts

Se la responsabilitât in materie scolastiche e je di riferî a nivel statâl, pi di mancual a esistin ancje des competencis e des responsabilitâts a nivel locâl e no dome sul plan politic.

Di fat la Regjon e à competencis ancje par chel che al rivuarde la scuele (viôt a chest proposit interviste a William Cisilino su "Il Friuli" dai 25 di Mai dal 2005). E l'assessorât ae culture e ae istruzion (cussì si clame) nol pues dome limitâsi a une operazion di finanziaments, par altri preseabile ma in chest câs dal dut improdutive.

Fabian Ros

(*) Si pues immaginâ che lassant cussì lis robis, intai agns a vignê (tra dificoltâts e disinformazion) lis classis a laran vuedis dal dut, cun grande gjonde di int come l'on. Franz che al varà otignût ce che al voleve, cence masse interrogazions parlamentârs!